



1.—31. 10.

Svitavy a Havlíčkův Brod

Listuj světem v českých knihovnách

Putovní výstava polské ilustrace v dětských knihách v českých překladech se v době konání Podzimního knižního veletrhu představí v Krajské knihovně Vysočiny v Havlíčkově Brodě, a zároveň v Městské knihovně ve Svitavách, kde 6. října od 16:30 proběhne otevřená dílna s nakladatelstvím Jakost.

www.booksy.cz
www.kkvysociny.cz

3.—4. 10.

Praha / Polský institut
v Praze

Setkávání kultur: Kašubové a jiné národy

Mezinárodní konferenci věnovanou kašubské kultuře, jazyku a literatuře, která se uskuteční v Polském institutu v Praze, doprovodí 3. října od 17:00 hudební a literární večer v refektáři kostela sv. Jiljí v Praze. Zazní kašubské písně a historik Miloš Rezník bude hovořit s polskou literární vědkyní Adelou Kuik-Kalinowskou o svých překladech z kašubštiny do češtiny.



4. 10. / 19:30

Praha / Velký sál paláce
Žofin

Pražský komorní orchestr / Sara Dragan

Na zahajovací koncert nové koncertní sezony si Pražský komorní orchestr přizval mladou polskou houslistku Saru Dragan. Společně zahrají *Koncert pro housle a orchestr D-dur* Ludwiga van Beethovena. Na své si přijdou i milovníci Mozartovy hudby – na programu bude také *Symfonie č. 41 C-dur Jupiterská*. Sara Dragan má i přes své mládí na kontě řadu ocenění z polských i zahraničních soutěží. Studuje ve Španělsku a ve Švýcarsku u legendárního pedagoga Zakhara Brona. V letošním roce absolvovala turné po USA s Filharmonii H. Wieniawského z Lublinu.

www.pko.cz

15. 10. / 19:00

Olomouc / Kostel Panny
Marie Sněžné

Poznańskie Słowiki / 29. ročník Podzimního festivalu duchovní hudby v Olomouci

Pod taktovkou dirigenta Macieje Wielocha zazní duchovní díla polských a evropských skladatelů, mimo jiné barokního mistra Grzegorze Gorczyckého nebo skladatele současné hudby Henryka Mikołaje Góreckého. Na varhany zahraje Marcin Gałęski. Stočlenný mužský a chlapecký sbor Poznańské filharmonie s téměř devadesátiletou tradicí pravidelně vystupuje na koncertech po celém světě, nejen v Evropě, ale také USA nebo Japonsku. Koncert bude v přímém přenosu vysílat TV Noe.

Koná se ve spolupráci s Institutem Adama Mickiewicze a je slavnostním zakončením Polské sezóny v Olomouci.

www.podzimni-festival.cz

17. 10. — 15. 11.

Ostrava

Polské dny v Ostravě

Letošní přehlídku polské kultury v Ostravě zahájí 17. října na Ostravské univerzitě konference věnovaná romantismu s Chopinovým recitálem. Velmi bohatý bude hudební program, mimo jiné se můžete těšit na koncerty kapel Pikele, Pytki doś, Pokuta, Box anima, Moonshye nebo vystoupení zpěvačky Karolíny Ciché. Nebudou chybět filmové projekce, tradiční procházky po polských stopách vedené Tomášem Majlšem, polské dny na českých školách nebo zajímavé přednášky připravené místní polonistikou. Hosty diskusí v Centru Pant budou reportér Wojciech Jagielski nebo historik Paweł Ukielski. Budou představeny dvě venkovní výstavy a Konzulát Polské republiky v Ostravě chystá ve svém sídle den otevřených dveří a další program. Celý program najdete na:

www.polske-dny.cz

18. 10. / 19:30

Praha / Kávárna Fra

Na protnutí artérií / Setkání s Krzysztofem Siwczymem

Autorský večer polského básníka s uvedením básnického výboru *Na protnutí artérií* v překladu Jana Fabera a Ivetky Mikešové vydaného nakladatelstvím Protimluv. Večer moderuje redaktorka knihy Lenka Daňhelová. Básník Krzysztof Siwczyk je zakladatel slezské skupiny Na dziko/Na divoko. Český vyšly jeho básně také v antologii *Mrtvé body* (Protimluv 2006) a v *Antologii současné polské poezie* (Fra 2011). Siwczykův jazyk je náročný, uzavřený ve svém světě, využívá hovorové obráty nebo frazeologismy a zapojuje je do složitých větných konstrukcí, záměrně vychýlených z běžné skladby.

www.fra.cz

18.—19. 10.
20:00

Praha / Nová scéna Národního
divadla

Nowy Teatr Varšava / představení 1,8 M

1,8 metru čtverečních – tolik místa je v přeplněných běloruských věznicích pro jednoho člověka. Divadelní projekt, který vybrali dramaturgové do programu festivalu Pražské křižovatky, podporuje politické vězně, kteří se postavili totalitním režimům v Bělorusku a dalších zemích. Hru se souborem Nowy Teatr Varšava nastudoval režisér ruského původu Ivan Vyrypajev. Vychází ze svědectví, která političtí vězni přenesli u soudu a zapsali je do dopisů pro své příbuzné. Jak nyní žijí lidé, kteří byli uvězněni za vyjádření svých názorů? Jak je možné, že uprostřed Evropy je porušováno právo? V současnosti je v Bělorusku uvězněno přes 1000 politických vězňů, mezi nimi i lidmi polské menšiny. Tento počet každým dnem roste. Představení se koná v polštině, běloruštině a ruštině a je simultánně tlumočeno do češtiny. Pro příznivce Polského institutu připravili pořadatelé slevu 20 % při online nákupu vstupenek, slevový kód Nowyteatr20.

www.narodni-divadlo.cz



20.—22. 10.

Ostrava

ProtimluvFest

V rámci Polských dnů v Ostravě probíhá i festival nakladatelství Protimluv. 20. října se v Divadle „12“ uskuteční setkání s prozaičkou Danutou Chlupovou věnované jejímu románovému zpracování životické tragédie. Akci moderuje historik Petr Fusek. Následuje křest dvou básnických sbírek – *Na protnutí artérií* Krzysztofa Siwczyka a *Spatřil jsem svou tvář* Petra Hrušky, autora doslovu k Siwczykově knize. Křest uvede překladatel Jan Faber. 22. října se v Domě umění koná autorské čtení básníčky, slamerky a editorky Patrycji Sikory a slovinšské autorky Suzany Tratnik.

www.protimluv.net



21. 10. / 19:00

Praha / Bazilika sv. Ludmily,
náměstí Míru

Mše F-dur J. M. K. Poniatowského / koncertní provedení

Koncert s podtitulem *Od svatě Ludmily ke svatému Janu Pavlu II. – středoevropské duchovní dědictví* představí tvorbu méně známého skladatele z období 19. století, Józefa Michała Ksaweryho Poniatowského. Jeho *Mše F-dur* vznikla původně pro menší nástrojové obsazení – díla se však před několika lety ujala nadace Institut propagace polské kultury z Varšavy a zasadila se o novou úpravu pro symfonický orchestr, sbor a sólové hlasy. Skladba se nyní představuje na evropském turné, pražský koncert je zároveň vzpomínkou na osobnost sv. Jana Pavla II., jehož výročí pontifikátu si připomínáme právě v těchto říjnových dnech.

Vstup volný, nutná rezervace na: praga@instytutpolski.pl nebo na tel. 220 410 410.



25.—30. 10.

Jihlava

Polské filmy na Mezinárodním festivalu dokumentárních filmů Ji.hlava

Kdo hledá, polské filmy v programu Ji.hlavě vždy najde. Letos to bude například úspěšný celovečerní dokument *Zastavárna* o majitelích legendární zastavárny v Bytomi v režii Łukasze Kowalského nebo krátkometrážní reflexe covidového období na malebném mazurském venkově pohledem mladého režiséra Jana Pawła Trzasky – *Krátký film o viru*. Do programu se dostala i archivní perlička: experimentální film *Europa* Franciszky a Stefana Themersonových z počátku 30. let. Industry program nabídne setkání s polskou filmovou kritičkou Olou Salwou a producentkou Katarzynou Kuczmowskou, diskusního fóra se zúčastní klimatická aktivistka Dominika Lasota.

www.ji-hlava.cz



probíhající výstavy

do 31. 12.

Haviřov-Životice
/ Památník životické
tragédie

817: Polský venkov za druhé světové války

Výstava přibližuje české veřejnosti osud polských vesnic, jež byly podobně jako Životice, Lidice a Ležáky ve větší či menší míře pacifikované nacistickou armádou. Věnuje se také dalším aspektům života na polském venkově za německé okupace, například povinným dodávkám zemědělských produktů, nuceným pracím, ale i odbojové činnosti.



do 30. 10.

Památník Lidice

Mami, já nechci válku

Výstava mimořádně dojemných dětských svědectví o válce – historické kresby polských dětí, které prožily druhou světovou válku, a kresby ukrajinských dětí, které prožívají válku dnes ve své zemi. Mění se čas, mění se místo, mění se dětští svědci, ale válka je stále stejná.

www.lidice-memorial.cz



knihovna

Naše knihovna zve nejen své čtenáře k návštěvě Polského institutu. Registrace do knihovny je zdarma a půjčovat si zde můžete polskou literaturu v polštině anebo v překladech do češtiny. K dispozici máme více než 11 000 svazků knih a také bohatou mediátéku, která zahrnuje například audioknihy, filmy na DVD nebo CD nahrávky.

Tel. +420 220 410 417 (v otevírací době)

otevírací doba v říjnu
úterý 14:00—18:00
čtvrtek 10:00—13:00
pátek 11:00—15:00

Ve čtvrtek 20. října je otevřeno
14:00—19:00.

Ve dnech 27. a 28. října bude
knihovna uzavřena.